

SISTEMA - TCS (Temperature Control System)

I

Le nuove macchine Sanremo con tecnologia TCS (Temperature Control System) sono dotate di una caldaia dedicata per ogni gruppo erogatore e di una caldaia (9 litri) dedicata solo esclusivamente alla produzione di vapore e acqua calda.

Un controllo elettronico ad alta precisione posto su ogni singola caldaia garantisce una STABILITÀ tecnica molto superiore rispetto ai criteri tradizionali. TCS offre in qualsiasi condizione di lavoro e soprattutto durante un uso "misto" molto intenso (erogazione continua di caffè in contemporanea a vapore e acqua calda per un tempo prolungato) una superiore costanza termica dell'acqua in uscita dai gruppi.

Il sistema TCS rispetto ai sistemi tradizionali (singola caldaia) permette all'operatore di correggere a proprio piacimento la temperatura dell'acqua di erogazione, ottimizzandola al tipo di caffè che si sta utilizzando. Un altro degli indubbi vantaggi che tale tecnologia consente di raggiungere è la ridotta formazione di CALCAIRE unita ad una facilità di manutenzione grazie al concetto "tolgo e rimetto". Da ultimo mi sembra interessante segnalare che anche il consumo energetico è sensibilmente ridotto (30%) con conseguenti vantaggi per l'operatore finale.

D

Die neuen Sanremo Kaffeemaschinen mit TCS-Technologie (Temperature Control System) verfügen über einen Kessel für jede Ausgabereinheit sowie über einen Kessel (9 Liter) speziell für die Dampf- und Heisswassererzeugung. Eine an jedem Kessel angebrachte elektronische Kontrollvorrichtung höchster Präzision sorgt für technische STABILITÄT, die traditionelle Kriterien weit übertrifft. TCS bietet in jeder Arbeitssituation, vor allem während eines sehr intensiven "gemischten" Gebrauchs (kontinuierliche Kaffeeausgabe bei gleichzeitiger, über längere Zeit andauernde Dampf- und Heisswasserabgabe), höhere Temperaturbeständigkeit des von den Einheiten abgegebenen Wassers.

Das TCS-System ermöglicht dem Bediener im Vergleich zu den traditionellen Systemen (einzelner Kessel), die Ausgabetemperatur des Wassers nach eigenem Wunsch zu verändern und diese auf die verwendete Kaffeesorte abzustimmen. Ein weiterer, zweifellos Vorteil, den diese Technologie ermöglicht, besteht in der verminderten KALKbildung, verbunden mit einfacher Wartung durch das "Herausnehmen und Einsetzen" - Prinzip. Ein letzter Punkt, der Erwähnung verdient, ist ebenfalls der merklich verminderte Energieverbrauch (30%), mit entsprechenden Vorteilen für den Endbenutzer.

UK

The new Sanremo coffee makers with TCS (Temperature Control System) technology have a dedicated boiler for each spout group and a 9 litre boiler dedicated exclusively to steam and hot water production.

High precision electronic control of each individual boiler guarantees much greater technical STABILITY than traditional criteria. In any working conditions and especially during very intensive "mixed" use (continuous delivery of coffee at the same time as steam and hot water for long periods), TCS ensures that the temperature of the water delivered from the spout groups remains more constant.

Unlike traditional single boiler systems, the TCS system enables the user to correct the temperature of the water delivered as required, optimising it for the type of coffee being used. Another of the undoubted advantages of this technology is the lower LIMESCALE formation and ease of maintenance, thanks to the "remove and replace" concept. Last but not least, also worth mentioning is the energy consumption reduced by 30% with the consequent advantages for the end user.

E

Las nuevas cafeteras Sanremo con la tecnología TCS (Temperatura Control System) tienen una caldera dedicada para cada grupo de erogación y una caldera (9 litros) dedicada exclusivamente a la producción de vapor y agua caliente.

Un control electrónico de alta precisión, situado en cada una de las calderas, asegura una ESTABILIDAD técnica muy superior respecto a los criterios tradicionales. TCS ofrece en cualquier condición de trabajo y, sobre todo, durante un uso "mixto" muy intenso (erogación continua de café al mismo tiempo que de vapor y agua caliente durante un tiempo prolongado) una constancia térmica superior del agua en la salida de los grupos.

El sistema TCS respecto a los sistemas tradicionales (caldera individual) permite al operador corregir a su gusto la temperatura del agua de erogación y optimizarla para el tipo de café utilizado. Otra de las ventajas indudables es que la antedicha tecnología permite reducir la formación de CAL y facilitar el mantenimiento gracias al concepto de "quito y recoloco". Por último, me parece interesante destacar también que el consumo energético es sensibilmente reducido (30%) con las consiguientes ventajas derivadas para el usuario final.

F

Les nouvelles machines Sanremo à technologie TCS (Temperature Control System) sont dotées d'une chaudière dédiée à chaque groupe de production, et d'une chaudière (9 litres) destinée exclusivement à la production de vapeur et d'eau chaude.

Une commande électronique haute précision sur chaque chaudière garantit une STABILITÉ technique nettement supérieure à celle des critères traditionnels. Le TCS offre, en toutes conditions de travail et notamment pendant un usage "mixte" particulièrement intense (production continue et simultanée de café, vapeur et eau chaude pendant longtemps) une meilleure constance thermique de l'eau qui sort des groupes.

Contrairement aux systèmes traditionnels (à une seule chaudière) le TCS permet à l'opérateur de corriger comme bon lui semble la température de l'eau produite et de l'adapter au mieux au type de café utilisé. Cette technologie offre également un avantage incontestable : le dépôt de CALCAIRE est réduit et l'entretien facilité grâce au concept de "retiré et remis". In fine, il est intéressant de signaler que la consommation énergétique diminue sensiblement (30%) avec des avantages conséquents pour l'opérateur final.



Dati tecnici

Specification - Fiche technique - Technische Daten - Características Técnicas

ROMA TCS



I

Raffinata tecnologia di regolazione temperatura gruppo per gruppo con caldaia dedicata; costanza di temperatura, sensibilità +/- 1°. Acqua Thè sempre pulita direttamente dalla rete idrica; spegnimento e accensione programmabile in automatico; manualmente anche gruppo per gruppo. Display dedicato oltre a quello di gestione base.

D

Raffinata tecnologia di regolazione temperatura gruppo per gruppo con caldaia dedicata; costanza di temperatura, sensibilità +/- 1°. Ausgesuchte Temperaturregelungstechnologie Gruppe für Gruppe mit entsprechendem Kessel; konstante Temperatur, Empfindlichkeit +/- 1°. Immer sauberes Teewasser direkt aus der Wasserleitung; Ein- und Ausschaltung automatisch programmierbar; manuell ebenfalls Gruppe für Gruppe Zweckbestimmtes Display zusätzlich zu den Basisanwendungen.

UK

Refined group by group temperature adjustment technology with dedicated boiler, constant temperature, +/- 1° sensitivity. Clean water for tea always available directly from the mains water supply; on/off can be programmed automatically or manually group by group. Dedicated display in addition to basic display.

E

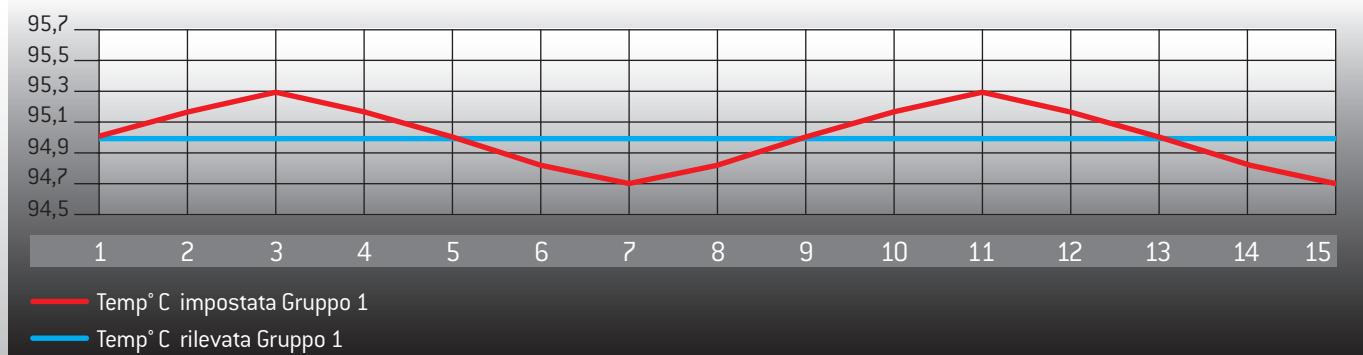
Tecnología refinada para la regulación de la temperatura grupo por grupo con caldera dedicada; temperatura constante, sensibilidad +/- 1°. Agua para el té siempre limpia directamente de la red del agua; apagado y encendido programable en automático; manualmente también grupo por grupo. Pantalla dedicada además de la de gestión de base.

■ bianco + nero lucido - white + bright black - blanc + noir cirage - weiss + schwarz glanzed - blanco + negro brillo

■ bianco + wengè - white + wengè - blanc + wengè - weiss wenge - blanco + wenge

F

Technologie de réglage raffinée groupe par groupe avec chaudière dédiée. Température constante, sensibilité +/- 1°. Eau thé toujours propre prise directement sur le réseau hydrique; arrêt et marche programmable en automatique/manuellement y compris groupe par groupe. Ecran dédié en plus de celui de gestion de base.



SANREMO
MACCHINE PER CAFFÈ ESPRESSO

SANREMO s.r.l.
Via Bortolan, 52
Zona Industriale Treviso Nord
31050 Vascon di Carbonera (Tv)
tel. +39 0422 448900
fax +39 0422 448935

info@sanremomachines.com
www.sanremomachines.com

Rivenditore autorizzato - Authorised retailer
Revendeur autorisé - Vertragshändler
Revendedor autorizado

divisione bar

ROMA TCS

Dati tecnici
Specification - Fiche technique - Technische Daten - Características Técnicas

ROMA TCS

		TCS 1 gruppo	TCS 2 gruppi	TCS 3 gruppi
lunghezza - width	mm	520	850	1080
profondità - depth	mm	560	560	560
altezza - height	mm	555	555	555
voltaggio - voltage	V	230-400		
capacità caldaia vapore	lt	4,5	8,6	8,6
capacità scamb. erog. thè	lt	0,6	0,6	0,6
capacità caldaia caffè	lt	0,28	0,56	0,84
potenza - power	kW	2,9	4,7	5,7
potenza resistenza caldaia	kW	1,95	2,7	2,7
potenza resistenza erog caffè	kW	1	2	3
potenza pompa - power pump	W	150	150	165
peso netto - net weight	kg	71	88	111
peso lordo - gross weight	kg	75	94	117

Caratteristiche SED - TCS

- Pompa volumetrica incorporata
- Acqua calda programmabile elettronicamente
- Caldaia e tubature in rame
- Manometro unico doppia scala
- Indicatore luminoso di macchina in tensione
- Indicatore di livello caldaia
- Piedini regolabili in altezza
- Circuito di sicurezza manuale
- Pre-infusione attivabile
- Scaldatazze

A richiesta

- Turbo steam
- Pompa volumetrica esterna

Caractéristiques SED - TCS

- Pompe volumétrique incorporée
- Eau chaude programmable électroniquement
- Chaudière et tuyaux en cuivre
- Manomètre unique double échelle
- Indicateur lumineux machine sous tension
- Indicateur du niveau d'eau à l'intérieur de la chaudière
- Pieds réglables en hauteur
- Circuit de sécurité manuelle
- Pré infusion activable
- Chauffe tasses

Sur demande

- Turbo steam
- Pompe volumétrique externe

SED - TCS Features

- Built-in volumetric pump
- Hot water can be programmed electronically
- Copper boiler and pipes
- Single double-scale pressure gauge
- Power on light
- Boiler level indicator
- Adjustable feet
- Manual safety circuit
- Pre-brewing selectable
- Cup warmer

On request

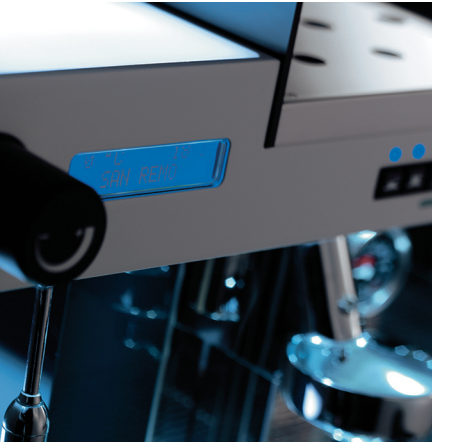
- Turbo steam
- External volumetric pump

Technische Eigenschaften SED - TCS

- Eingebaute Volumenpumpe
- Heißwasser elektronisch programmierbar
- Kessel und Leitungen aus Kupfer
- Einzel-Manometer doppelte Messskala
- Leuchtanzeige bei eingeschalteter Maschine
- Anzeige des Kesselwasserstandes
- Höhenverstellbare Schraubfüße
- Manueller Sicherheitsstromkreis
- Vorbrühung aktivierbar
- Tassenwärmer

Auf Wunsch

- Turbo steam
- Externe Volumenpumpe

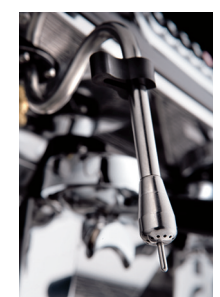


Características SED - TCS

- Bomba volumétrica incorporada
- Agua caliente programable electrónicamente
- Caldera y tubos de cobre
- Manómetro único de doble escala
- Indicador luminoso de cafetera bajo tensión
- Indicador de nivel en la caldera
- Pies regulables en altura
- Circuito de seguridad manual
- Pre-infusión activable
- Calientatazas

A petición

- Turbo steam
- Bomba volumétrica externa



Turbo Steam



ROMA TCS

1 Gruppo TCS
Dotata di 1 rubinetto vapore
1 rubinetto acqua
1 portafiltro ad una tazza
1 portafiltro ad due tazze

1-Unit TCS
With 1 steam tap
1 water tap
1 1-cup filter holder
1 2-cup filter holder

1 Groupe TCS
Dotée de 1 robinet vapeur
1 robinet eau
1 porte filtre à une tasse
1 porte filtre à deux tasses

TCS mit 1 Aggregat
Mit 1 Dampfhahn
1 Wasserhahn
1 Filterträger für 1 Tasse
1 Filterträger für 2 Tassen

1 Grupo TCS
Dotada di 1 grifo para el vapor
1 para el agua
1 portafiltro de una taza
1 portafiltro de dos tazas

2 Gruppi TCS
Dotata di 2 rubinetto vapore
1 rubinetto acqua
1 portafiltro ad una tazza
2 portafiltro ad due tazze

2-Units TCS
With 2 steam tap
1 water tap
1 1-cup filter holder
2 2-cup filter holder

2 Groupes TCS
Dotée de 2 robinet vapeur
1 robinet eau
1 porte filtre à une tasse
2 porte filtre à deux tasses

TCS mit 2 Aggregaten
Mit 2 Dampfhahn
1 Wasserhahn
1 Filterträger für 1 Tasse
2 Filterträger für 2 Tassen

2 Grupos TCS
Dotada di 2 grifo para el vapor
1 para el agua
1 portafiltro de una taza
2 portafiltro de dos tazas

3 Gruppi TCS
Dotata di 2 rubinetto vapore
1 rubinetto acqua
1 portafiltro ad una tazza
3 portafiltro ad due tazze

3-Units TCS
With 2 steam tap
1 water tap
1 1-cup filter holder
3 2-cup filter holder

3 Groupes TCS
Dotée de 2 robinet vapeur
1 robinet eau
1 porte filtre à une tasse
3 porte filtre à deux tasses

3 Grupos TCS
Dotada di 2 grifo para el vapor
1 para el agua
1 portafiltro de una taza
3 portafiltro de dos tazas

I

Roma TCS è una delle macchine di punta della Sanremo: in essa sono raggruppate le migliori caratteristiche tecniche ed estetiche. Ottima funzionalità, alta tecnologia e design creativo sono felicemente interpretati da questa macchina che gratifica lo sguardo, anticipando il piacere del caffè erogati con la massima qualità e in qualsiasi condizione d'utilizzo. L'innovativo sistema TCS, basato sulla disponibilità di una caldaia per ogni gruppo erogatore e di una capiente caldaia indipendente per la produzione del solo vapore, permette di disporre di temperature diverse per ogni gruppo e di poter quindi trarre il massimo risultato d'infusione anche da diverse miscele di caffè. L'intenso utilizzo del vapore, come nel caso di considerevoli quantità di cappuccini, grazie alla grande

caldaia indipendente non interferisce in alcun modo con l'erogazione del caffè; consente inoltre di prelevare acqua "pulita" direttamente dalla rete idrica per l'infusione del thé o di altri preparati che richiedono l'uso di acqua calda. Per una perfetta resa del caffè in tazza, la macchina è inoltre dotata di un sistema per le pre-infusione programmabile. Le qualità tecnologiche della macchina Roma TCS sono racchiuse in una gradevolissima configurazione che, grazie a linee regolari e ad una sapiente definizione d'atmosfera mediante luci e cromie, diventa punto d'attrazione viva e componente d'arredo in grado di caratterizzare con eleganza ogni tipo d'ambiente.

UK

The Roma TCS is one of Sanremo's flagship machines, incorporating design led aesthetics with cutting edge technology and functionality. The Roma TCS is a platform from which to produce the very highest of standards in espresso based coffees and associated hot drinks. At its heart is Sanremo's innovative TCS system [Temperature Stability Control]. This comprises a separate boiler for each group/station which enables you to use each group at a specific and stable temperature to obtain optimum and consistent brewing results, tailored even to work with different blends of coffee. A large boiler dedicated to the production of steam, gives the ability to make intensive use of steam (for instance, to produce a large number of cappuccinos) without affecting the

quality of the coffee extraction in any way. The machine also uses "fresh" water directly from the mains supply (rather than boiler) to make tea or other drinks requiring hot water, optimising quality across the drink spectrum. To obtain a perfect cup of coffee, the machine is also equipped with a system for the programmable pre-infusion. Top level functionality incorporated in the Roma TCS includes: on/off timer, auto back-flush routine [cleaning], espresso control monitor, adjustable pre-infusion, the ability to set service and filter requirements and retrieve detailed audit data. The subtle application of eye catching machine lighting and colour, accentuate the distinctive lines of the Roma intended to add elegance to any design oriented space.

F

Roma TCS est une des machines de pointe de Sanremo : elle regroupe les meilleures caractéristiques techniques et esthétiques. Cette machine, agréable au regard, allie une excellente technologie à un design créatif et elle prépare des cafés délicieux dans toutes les conditions. Le système innovant TCS, basé sur la disponibilité d'une chaudière pour chaque groupe de distribution et d'une grande chaudière indépendante pour la production de vapeur, permet de disposer de températures différentes pour chaque groupe et d'obtenir ainsi le meilleur résultat d'infusion, même avec plusieurs mélanges de cafés. Grâce à la grande chaudière indépendante, l'utilisation intense de vapeur, comme dans le cas d'importantes quantités de cappuccini, n'influe aucunement sur

D

Die espressomaschine Roma TCS ist eines der Topmodelle der Firma Sanremo, in der sich die besten technischen und ästhetischen Merkmale vereinen. Diese Maschine zeichnet sich durch optimale Funktionalität, hochwertige Technologie sowie kreatives Design aus. Die reinste Augenweide und ein Vorgeschmack auf den Kaffee, dessen Qualität unter allen Betriebsbedingungen exzellent ist. Das innovative TCS-System basiert auf jeweils einem separaten Kessel für jede Ausgabegruppe sowie einem unabhängigen Kessel für die Dampferzeugung, wodurch die Temperatur jeder Gruppe separat reguliert wird und somit bei allen Kaffeemischungen ein optimales Brühergebnis erzielt werden kann. Dank des großen unabhängigen Kessels kommt es auch bei intensiver Dampferzeugung - wie bei der Zubereitung zahlreicherlassen Cappuccino - nicht zu

Problemen bei der Kaffeeausgabe. Darüber hinaus kann das "saubere" Wasser für Tee oder andere Aufgussgetränke, die mit heißem Wasser zubereitet werden, direkt aus der Wasserleitung entnommen werden. Für den perfekten Kaffeegenuss verfügt die Maschine zusätzlich über ein programmierbares Vorbrühsystem. Die technologischen Vorzüge der Espressoemaschine Roma TCS sind in ein ansprechendes Design gekleidet, dessen regelmäßige Linien und dem gelungenen Zusammenspiel von Licht und Farben einen Blickfang und ein elegantes Wohnaccessoire schaffen, das jedes Ambiente stilvoll zu prägen vermag.

E

Roma TCS es una de las cafeteras punteras de Sanremo: reúne las mejores características técnicas y estéticas. Óptima funcionalidad, alta tecnología y diseño creativo felizmente interpretados por esta cafetera que deleita la mirada, anticipándose al placer de los cafés preparados con la máxima calidad y en cualquier condición de utilización. El innovador sistema TCS, basado en la disponibilidad de una caldera por cada grupo de erogación y una caldera grande independiente para la producción de vapor solamente, permite alcanzar temperaturas diferentes en cada grupo y, por consiguiente, obtener los máximos resultados de infusión incluso con mezclas distintas de café. La intensa utilización del vapor, como sucede en el caso

de considerables cantidades de capuchinos, gracias a la gran caldera independiente no interfiere de ninguna manera con la salida del café; además permite sacar agua "limpia" directamente de la red del agua para hacer té u otros preparados para los que se necesita agua caliente. Para conseguir un café en taza perfecto, la cafetera está también equipada con un sistema para la pre-infusion programable. Las cualidades tecnológicas de la cafetera Roma TCS están encerradas en una configuración muy agradable que, gracias a líneas regulares y a una sabia definición de atmósfera con luces y colores, se convierte en un punto de atracción visual y en un componente de decoración que caracteriza con elegancia todos los ambientes.